

## 30. jun. 1841

### FAKTA

Dato:

30. jun. 1841

Sidetal:

Dagbog D, side 68-69

Dagbogens placering:

Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr.

KKS1974-35

Omtalte personer:

Hans Holbein den Yngre

Bertel Thorvaldsen

### TRANSSKRIFTION

30te Onsdag.

Den stærke Regn der allerede igaar Eftermiddag var begynt vedblev heele Natten og var idag ligesaa stærk. At komme op paa Rigi kan der ikke mere være Tanke om, man er her fra Byen ikke engang istand til at øine Bjerget, alt i næsten en Maaned har man her haft dette Veir, og kun faae Fremmede ere derfor komne. Naar man seer ud over den ellers saa yndige Søe er alt indhyllt i Regnen og kun de nærmeste Punkter komme af og til frem af Taagen, og bedækkes igjen efter nogle Øjeblikke. Jeg gik om Morgenen i øsende Regn ud at see Monumentet over de falde Sweitzere i Revolutionen i Paris, det er efter min Meening et af Torvaldsens<sup>1</sup> smukkeste Arbeider og ypperligt udført her i det store; heele Anlægget omkring Klippen hvori Løven er udhuggen er anlagt med Smag. Som Bye betragtet synes jeg bedre om Bern; men hvad Beliggenheden angaar er Luzern unægteligt langt at foretrække, da den [overstreget: yndige] [herlige] Søe giver den en egen Ynde. Jeg gjorde idag her adskillige Indkjøb af udskaarne Ting i Træ til Rose's store Glæde, der endnu manglede nogle af hendes Presenter til Bekjente hjemme, kun var det mig herved ubehageligt at vi nu ere belemrede med en Eske mere i vor allerede •69• alt for store Bagage, dog er man først hjemme med alle saadanne Sager, er det unægteligt i Tiiden ret behagelige Erindringer om Reisen. Noget jeg ikke maae undlade at bemærke da jeg nu er i Luzern er Malerierne indvendig i de tre bedækkede Broer<sup>2</sup> her ere; i den ene forestille de en Dødedans og man angiver Holbein<sup>3</sup> som Mester og vist nok er det at Arbeiderne vidner i Composition og Udførelse om et saare stort Talent; Skade om disse Arbeider skulle gaae tabte uden ved Tegninger at overleveres Efterslægten; thi endnu skal Ingen have tænkt paa at udgive dem. Af Malerierne i den anden Broe der forestiller Seener af sveitzer Historien har man derimod om end kun maadelige Steentryk og jeg tror ogsaa at de bibelske Malerier i den tredie Broe ere udgivne. Besynderligt altsaa at det netop er det bedste som mangler. Malerierne [overstreget: af Holbein] synes efter de forskjellige Familie Vaaben og Navne at dømmes at være tilveiebragte ved forskjellige Bidrag; mange ere endnu saare vel conserverede, andre derimod sin Undergang nær; dette gjælder om alle tre Broer, der synes at være fra en Tiid. I den, der leder til den store Kirke ere de bibelske Emner, [overstreget: der] |i| 79 Fag, og i hvert Fag 2 Malerier; der skal tidligere have været flere; men Broen er bleven gjort kortere, da man har opfyldt Moloen. I den 3die Broe med Seenerne af Svitser Historien er 77 Fag og ligeledes dobbelte Malerier, hvoraf mange røbe fulkommen saameget Talent, som de, man udgive for Holbein. Skade at min Tiid ikke tillod mig at betragte alle disse Malerier med den Opmærksomhed og Roe, som de fortjente. Lidet har jeg hidindtil hørt derom af andre Reisende; Intet af mine Landsmænd, der have besøgt Luzern. Saavel fra Promenaden ovenfor Hoved Kirken, som fra de to Broer

ud mod Søen har man en herlig Udsigt, i Aften, da Regnen ophørte lidet havde jeg bedre Leilighed til at nyde dette, i Formiddag var det ganske umuligt at see i det Fjerne.

---

<sup>1</sup> Bertel Thorvaldsen.

<sup>2</sup> Af Luzerns tre overdækkede træbroer blev Hofbrücke nedrevet i 1800-tallet. De to øvrige, Spreuerbrücke og Kapellbrücke, findes fortsat, omend en brand i 1993 ødelagde det meste af den malede dekoration i sidstnævnte.

<sup>3</sup> Hans Holbein den Yngre. Freskerne i Spreuerbrücke betragtes i dag som et værk Kaspar Meglinger og hans værksted, og de dateres til perioden 1616-37.

68 Juni 1841.  
29. Tirsdag. Valse kongens 295 sprækte vi fra Børsen med  
modrige Gæster. Siden blev det en stor fest, som  
blev afholdt i den store Hall; man havde gæstet os alle, uden  
at der var en eneste Mand, som ikke havde været til Gæst  
før. De var alle fra de forskellige Dele af Kongeriget, som  
ville se den Kongelige Majestæt, og som alle havde været  
til Gæst af den kongelige Majestæt. Vi havde ogsaa et stort  
Selskab af de forskjellige kongelige Dele af Kongeriget, som  
var til Gæst af den kongelige Majestæt. Vi havde ogsaa et stort  
Selskab af de forskellige kongelige Dele af Kongeriget, som  
var til Gæst af den kongelige Majestæt. Vi havde ogsaa et stort  
Selskab af de forskellige kongelige Dele af Kongeriget, som  
var til Gæst af den kongelige Majestæt.

30. Onsdag. den 30. Juni 1841. den 30. Juni 1841. den 30. Juni 1841. den 30. Juni 1841.

63

Juni 1841.  
 alt for store Sagage, saer man først glemmer med alle  
 Jagdguden Sagge, som det inuogtaligt i Heden ved bafagelig  
 Gindviner den Raiben. - Kogst p alle maan indkøst, at de  
 Gmødes den er, ni at i Lugen med Malvarium indvunden i  
 de tre beholdt bren for nu; i den ene forjulle de  
 an det. Rand y man atjime Melkein som Høsten 7 ind  
 med at de at Arbejdsens vider i Longstien y hifjell  
 om at saar pord Taland. Keds om depe Akteidit stille  
 gæs tabte ind med Høsting at overløved Effer.  
 Høsten 7. under det angas fæm. Keds gæs at Høsting  
 den. At Malvarium i de andre bren der forjulle. Gnaad  
 af forjulle Høsting for man drived om med den maan.  
 vrigs Høsting y p. trov gæs at de betalt Malvarium  
 den bette bren den indjime. Udføderat alle pæs at de nater  
 med alle kaste jæn manken. Malvarium af gølleid fæm  
 affar id forjulle Gamilis Maatan y Maatan at dømme at  
 mere Maatanbrødt med forjulle Høsting, mange an  
 under jæn med over Maatan, under dømme sin Høsting  
 med, idt jøttre an alle tre bren, de jæn at mere jæn  
 in tid. Jæn, de ladet det de jæn ind at de betalt Maatan  
 den 79 sag y jæn sag i Malvarium; den det betalt jæn mere  
 jæn; mere bren med bløde jøtt. Eotter, da man jæn ofjelle  
 Maloen; i den 3. bren med. Maatan af Høsting Høsting  
 ni 77 sag y betalt dekkelt. Malvarium, jæn mere vobu fæd.  
 Maatan jæn med taland, jæn de ma. Høsting for Høsting.  
 Keds id min tid idt tillot mig at betalt alle depe Ma.  
 Maatan med den G. med Maatan y Longstien forjulle. Lidt  
 jæn jæn fæd til jøtt, idrom at andre Raiben. Lidt afjime  
 Landtand, idt jæn betalt Kjøperen. Maatan fra Høsting  
 Maatan jæn med Høsting; jæn fra de to bren id med jæn jæn  
 med at jøtt. Lidt jæn, idt Maatan, idt Maatan ofjelle Lidt jæn jæn  
 betalt Lidt jæn til at jæn idt, idt Maatan, idt Maatan med det jæn jæn  
 indtillid at jæn idt jæn.

1<sup>te</sup> Juli Søndag. Alleds 234 an Maatan med mere for jæn  
 jæn de jæn Effer Maatan jæn fæd jæn of godt fra Bøen  
 til Lugen; jæn jæn jæn med godt fra de Maatan y idt godt det  
 Lugen jæn med idt Maatan jæn fæd jæn at Eotter til at jæn.  
 Høsting med idt Maatan indtillid. idt Maatan idt Maatan  
 jæn med of jæn om bren y i jæn med. Maatan den Lugen  
 Høsting idt Maatan; y jæn Maatan idt Maatan til Høsting, jæn  
 jæn jæn jæn Maatan idt Maatan med jæn Maatan jæn  
 jæn Maatan med Maatan idt Maatan jæn in jæn Maatan jæn Maatan  
 jæn Maatan idt Maatan jæn Maatan idt Maatan jæn Maatan  
 jæn Maatan idt Maatan jæn Maatan idt Maatan jæn Maatan